



## Die neue Generation des Sägespaltautomaten

Die lange Produktentwicklung hat aus dem traditionellen Holzspalter einen modernen Sägespaltautomaten entstehen lassen. Verabschieden Sie sich von Unannehmlichkeiten, Stoppem, Eile und anstrengender Handarbeit. Durch den SAMI Autochopper wird die Verarbeitung des Holzes leicht, sicher und effizient.

### Automatische Steuerung und noch nie dagewesene Zuverlässigkeit

Die vom Holzvollernter bekannte Messtechnik und Mikroprozessorstuerung bilden auch den Kern des SAMI Autochoppers. Die Maschine misst die Länge und den Durchmesser des Holzes und stellt die Parameter für den Säge- und Spaltvorgang kontinuierlich ein. Als Ergebnis entstehen in bisher noch nie erreichter Geschwindigkeit gleich große Scheite ohne Abfallstücke. Die einzige Aufgabe des Benutzers ist es, für Holz auf dem Zuführband zu sorgen und der Autochopper erledigt den Rest. Der Autochopper spart Zeit und intensiviert den Arbeitstag des professionellen Brennholzproduzenten. Dank der modernen Technik konnten der Wartungsbedarf auf ein Minimum reduziert und die Sicherheit maximiert werden. Willkommen in einer neuen Ära der Brennholzproduktion!

**Der neue Autochopper ist noch effizienter**  
Im Jahr 2010 wurde der SAMI Autochopper für seine Innovationen ausgezeichnet und heute ist er noch effizienter. Die wertvollen Benutzererfahrungen wurden während der Produktentwicklung berücksichtigt. Das Ergebnis ist ein noch sicherer und schnellerer Sägespaltautomat. Dank des Doppelzylinders ist der Arbeitszyklus sogar um 30% schneller geworden.



**DIE KETTENSÄGE DES SAMI AUTOCHOPPERS** verfügt über zwei verschiedene Leistungsklassen für unterschiedliche Bedürfnisse und professionellen Einsatz. Das Kombi-Modell kann mit Strom oder mit der Zapfwelle des Traktors betrieben werden.



**AUTOMATISIERT** [\* Untersuchung des Staatlichen Technischen Forschungszentrums Finnlands 11/2011]

- Mikroprozessorgesteuert
- Die Automation ist um 25% effizienter als die traditionelle Brennholzproduktion\*
- Das automatische Abmessungssystem vermisst das Holz bei jedem Sägevorgang:
  - Spaltung immer in der Mitte des Holzes, Holz unter 100 mm Durchmesser wird automatisch in zwei Teile gespalten
  - Optimierung der Holzlänge, keine Reststücke



- ZUVERLÄSSIG**
- Standardisierter Rahmen, stabile, geschlossene Rahmenkonstruktion
  - Keine abnutzbaren Justierelemente
  - Sollte sich die Säge verklemmen, wird sie automatisch gelöst
  - Die Automatik der Maschine verhindert eine Überlastung der Maschine



- SCHNELL**
- Sägt und spaltet gleichzeitig
  - Mit Hilfe des Doppelzylinders werden die Spaltkraft und die Spaltgeschwindigkeit unabhängig von der Größe des Holzes immer auf die maximale Leistung optimiert
  - Größter Stundenausstoß auf dem Markt dank des schnellen Arbeitszyklus
  - Aufgrund des störungsfreien Betriebes kommt es zu keinen Stillstandszeiten



- BENUTZERFREUNDLICH**
- Einfaches und schnelles Wechseln zwischen Betriebs- und Transportstellung
  - Auswahl von fertigen Arbeitseinstellungen direkt aus dem Speicher möglich
  - Keine mechanischen Justierungen nötig, die Maschine wird über die Steuerkonsole bedient
  - Die Maschine arbeitet selbstständig, der Benutzer muss nur das Holz auf den Zuführtisch legen



- SICHER UND ERGONOMISCH**
- Erfüllt die neuen Maschinenrichtlinien
  - Das Laufwerk befindet sich zentriert hinter einer Wartungsklappe
  - Kontrollierte und fortschrittliche Verarbeitung des Holzes
    - Zweiphasiger Transfer des gesägten Holzes in den Spaltkanal
    - Die Holzscheite werden direkt zum Ausstoßförderer weitergeleitet

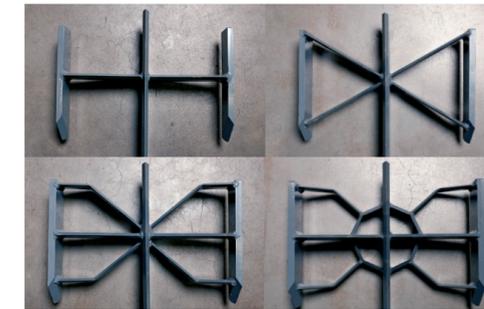


- EFFIZIENT**
- Die fertigen Holzscheite fallen direkt auf den Ausstoßförderer
  - Kontrollierter Prozess: kein Leerlauf oder Stillstandszeiten
  - Schafft dem Benutzer Zeit, sich anderen Aufgaben zuzuwenden
  - Vier stilvolle Modelle für verschiedene Anwendungszwecke

**Zubehörteile zur Intensivierung und Vereinfachung der Benutzung**  
Für den SAMI Autochopper ist verschiedenes Zubehör und sind vielfältige Zusatzfunktionen für die Software erhältlich.



**DER HYDRAULISCHE STAMMHEBER** verringert die anstrengenden Handarbeiten und ist sicher in der Anwendung, weil das Anheben direkt nach oben erfolgt. Der Stammheber ist am Zuführtisch befestigt und wird nicht am Boden abgestützt. Dadurch folgt der Stammheber praktischerweise dem Zuführtisch und ist immer betriebsbereit.



**MIT VERSCHIEDENEN SPALTKREUZEN** können Holzscheite für verschiedene Bedürfnisse hergestellt werden. Das Spaltkreuz 2/12 spaltet auch große Stämme.



**DER SAMI AUTOSORTER** umfasst in seiner Gesamtheit einen Holzaufletisch, einen Stammtrenner und einen Querförderer. Mit einem SAMI Autosorter integriert an dem SAMI Autochopper läuft die ganze Brennholzproduktion völlig automatisch.



**DIE SPÄNEABSAUGANLAGE** saugt die Späne sauber in einen Behälter ab. Das kleinere Modell wird mit Netzspannung betrieben, der größere Saugapparat verwendet Starkstrom.

### ZUBEHÖR FÜR DEN SÄGESPALTAUTOMATEN

Zubehör	Zusätzliche Informationen
Hydraulischer Stammheber	
Hydraulische Schwenkeinheit des Ausstoßförderers	
Steuerung eines externen Hydraulikmotors	Anschluss an einen Holzaufletisch des Kunden, der mit einem Hydraulikmotor ausgestattet ist
Steuerung zweier externer Hydraulikmotoren	Anschluss an einen Holzaufletisch des Kunden, der mit zwei Hydraulikmotoren ausgestattet ist
Spaltkreuz 2/4	
Spaltkreuz 2/6	
Spaltkreuz 2/8	
Spaltkreuz 2/12	
Sägekette 440	
Hartmetallsägekette 440	
Flansch Harvester Oregon 16H 54	
Späneabsauganlage Netzspannung	220 V / 1500 W / 120 l / 1 Anschluss
Späneabsauganlage Starkstrom	DC 500 E / 380 V / 2,2 kW / 2 x 150 l / 2 Anschlüsse
Arbeitsbeleuchtung	
Ölkompessor	Für die TC- und TEC-Modelle
SAMI Autosorter komplett	Besteht aus einem Holzaufletisch, einem Stammtrenner und einem Querförderer 4 m
SAMI Autosorter ohne Holzaufletisch	Besteht aus einem Stammtrenner und einem Querförderer 4 m
SAMI Holzaufletisch	
SAMI Querförderer 4 m	
Verlängerungsteil 2 m zum SAMI Querförderer	

## SAMI AUTOFACTORY

Als Ergänzung zum Autochopper gibt es den SAMI Autosorter, der einen automatischen Holzzuführer, Stammtrenner und Querförderer enthält. Der Autosorter transportiert und hebt die Stämme einzeln auf den Querförderer, automatisch und ohne Unterbrechungen. Der Stammtrenner verfügt über seine eigene Hydraulik, eine Schaltanlage und einen Mikroprozessor. Die Programmierung geschieht über den Bildschirm des SAMI Autochoppers. Die sichere Automatik, die Programmierbarkeit und die vielseitigen Einstellmöglichkeiten der SAMI Autofactory befördern die Brennholzproduktion in eine ganz neue Leistungsklasse!

**SAMI AUTOSORTER** **SAMI AUTOCHOPPER**

## SAMI AUTOCHOPPER

### Beschreibung der Kennzeichnungen

**S** = Rahmenmodell  
**110/185** = 11/18,5 Spaltkraft in t  
**T** = Traktortrieb  
**E** = Elektromotorantrieb  
**C** = Kettensäge  
**440** = Reichweite der Klinge in mm



Eigenschaften des jeweiligen Modells	S110-TC440	S110-TEC440	S185-TC440	S185-TEC440
Variante der Säge	Kettensäge	Kettensäge	Kettensäge	Kettensäge
Sägeblattgröße mm	Harvester 440	Harvester 440	Harvester 440	Harvester 440
Maximale Reichweite der Säge	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Antriebsart	Traktor	Traktor und Strom	Traktor	Traktor und Strom
Leistungsbedarf	30 PS	11 kW oder 30 PS	40 PS	15 kW oder 40 PS
Betriebsspannung	12 V	12 V	12 V	12 V
Kraftübertragung der Säge	Hydraulisch	Riemen/Hydraulisch	Hydraulisch	Riemen/Hydraulisch
Minimal-/Maximallänge des Holzschritts <sup>1)</sup>	200-500 mm	200-500 mm	200-500 mm	200-500 mm
Spaltkraft	11 t	11 t	18,5 t	18,5 t
Optimierung der Spaltkraft und Spaltgeschwindigkeit mit einem Doppelzylinder	Ja	Ja	Ja	Ja
Dauer des Arbeitszyklus <sup>2)</sup>	4-8 s	4-8 s	4-8 s	4-8 s
Steuersystem	Mikroprozessor	Mikroprozessor	Mikroprozessor	Mikroprozessor
Mechanische Justierung notwendig	Nein	Nein	Nein	Nein
Automatische Steuerung	Ja	Ja	Ja	Ja
Halbautomatische Steuerung mit Joystick	Ja	Ja	Ja	Ja
Manuelle Steuerung mit Joystick	Ja	Ja	Ja	Ja
Ununterbrochene Nonstopsteuerung	Ja	Ja	Ja	Ja
Holzzufuhr auf dem Zuführband	Ja	Ja	Ja	Ja
Rückwärtsgang des Zuführbands	Ja	Ja	Ja	Ja
Automatische Bemessung des Gewichts und des Durchmessers des Holzes	Ja	Ja	Ja	Ja
Automatisches Lösen einer verklemmten Säge	Ja	Ja	Ja	Ja
Automatische Zentrierung des Spaltkreuzes bei jedem Spaltvorgang	Ja	Ja	Ja	Ja
Automatisches Halbieren bei Holzdurchmessern unter 10 mm	Ja	Ja	Ja	Ja
Automatische Optimierung des Holzreststückes, 3 Optionen	Ja	Ja	Ja	Ja
Ausziehbarer, vollhydraulischer Ausstoßförderer	Ja	Ja	Ja	Ja
Abfalltrenner am oberen Ende des Ausstoßförderers	Ja	Ja	Ja	Ja
Schwenkvorrichtung des Ausstoßförderers	Ja	Ja	Ja	Ja
Standardspaltkreuz für den 2/4-Teil	Ja	Ja	Ja	Ja
Spaltkreuz 2/6	Optional	Optional	Optional	Optional
Spaltkreuz 2/8	Optional	Optional	Optional	Optional
Spaltkreuz 2/12	Optional	Optional	Optional	Optional
Hydraulischer Stammheber / Betriebs- und Transportstellung	Optional	Optional	Optional	Optional
Arbeitsbeleuchtung	Optional	Optional	Optional	Optional
Hartmetallkettensäge	Optional	Optional	Optional	Optional
Hydraulische Schwenkeinheit des Ausstoßförderers	Optional	Optional	Optional	Optional
Ölkompessor	Ja	Optional	Ja	Optional
Fassungsvermögen des wabenförmig strukturierten Öltanks mit optionalen Anschlüssen	115 l	115 l	115 l	115 l
Hydraulikventil für die Option (z.B. für den manuellen Tisch)	Ja	Ja	Ja	Ja
Adapter für die Späneabsauganlage	Ja	Ja	Ja	Ja
Geförnte Abdeckplane	Ja	Ja	Ja	Ja
Informationsanzeige und Protokoll	Ja	Ja	Ja	Ja
- gewählte Spaltungsoptimierung				
- Öltemperatur				
- Justierung der Ölmenge zur Sägekettenschmierung				
- Betriebsstundenzähler				
- Anzahl des gesägten Holzes m <sup>3</sup>				
- Wartungsanzeige				
- Fehlercode				
- Benutzerschnittstelle für die Optionen (z.B. SAMI Autosorter)				
- Option für Zusatzsoftware				
Maße in Transportstellung BxTxH	263x149x270 cm	263x149x270 cm	263x149x270 cm	263x149x270 cm
Maße in Betriebsstellung	720x149x240 cm	720x149x240 cm	720x149x240 cm	720x149x240 cm
Gewicht	1400 kg	1540 kg	1450 kg	1590 kg

### HÄNDLER

[www.reikalevy.fi](http://www.reikalevy.fi)

Diese Broschüre ersetzt alle früher veröffentlichten Produktbroschüren. Wir behalten uns das Recht auf Änderungen vor.

**HERSTELLUNG UND VERKAUF  
REIKÄLEVY**

**REIKÄLEVY**

Yrittäjätie 22, FI-62375 Ylihärmä  
Tel. +358 10 425 8000

## DER SÄGESPALTAUTOMAT DER NEUEN GENERATION



### Dienstleistungen für die gesamte Lebenszeit des Produkts

Reikälevy möchte dem Benutzer während des gesamten Lebenszyklus des Produkts zu Diensten stehen: Geräteelieferungen, Gebrauchsanweisung, Aktualisierung der Software, Wartung. Dies ermöglicht die Optimierung der Kosten und bietet immerzu wettbewerbsfähige, den neuesten Technologien entsprechende, sichere und weiter entwickelbare Lösungen für die Anforderungen des professionellen Benutzers.

### Lernen Sie den SAMI Autochopper und unsere Dienstleistungen auf unseren neu gestalteten Webseiten und im Onlineshop [www.reikalevy.fi](http://www.reikalevy.fi) kennen:

- Bedienungshandbücher
- Gebrauchsanweisungsvideos
- Wartungsanweisungen
- Ersatzteile

- 1) Das Längsmaß ist normativ. Wenn der Durchmesser des Stamms auf über 30 cm anwächst, fällt die Maximallänge auf circa 450 mm.
- 2) Die Größe, Qualität und Härte des Holzes wirkt sich wesentlich auf die Geschwindigkeit des Ausstoßzyklus des Holzes aus. Die Richtweite der Tabelle sind mit frischem Birkenholz mit einem Durchmesser von 15-30 cm gemessen worden.